

Historic celebration in Zürich

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **68 (2002)**

Heft [4]

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-945431>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Historic Celebration in Zürich

The Swiss political party (FDP) presented the "Award for Swiss Abroad" for the first time in its history on March 7th 2002 to Madame Raymonde Berthoud, a citizen of Geneva living in Hungary for the past 62 years.

This award was created by the FDP-Political Party to honour outstanding achievements by Swiss living abroad.

- Madame Berthoud won the jury's admiration for her untiring efforts over many years to further the contact among Swiss living in Hungary her 'country of adoption' since 1940. She undertook to organise the Swiss National Day Celebrations for many years. She gave 'language courses' to fellow country-men and women and nursed sick people in need. After the collapse of the communist regime in Hungary she founded the Swiss Society there and took on the presidency.

- Accepting the award together with a cheque of SFr.10,000.- the recipient Madame Berthoud remarked that her affiliation to Hungary is very important just as important as her love for Switzerland. "My heart is between both of them" she said with a smile. translated from 'Tagesanzeiger'.

If undelivered please return to:
The Secretary of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)
P.O. Box 4035 Hamilton East

Permit Post 
New Zealand
Permit 93966

A & M DRUMMOND
CROYDON ROAD
R D 24
STRATFORD

(Registered at the G.P.O. Wellington as a Magazine)
Monthly Publication of the Swiss Society of New Zealand (Inc.)
Group New Zealand of the Helvetic Society



The Auckland Ladies Singing Group
We usually have a good time at our
fortnightly get together!
New Members welcome
Phone/Fax - Trudi Fill - 09 3764923



Mr. Erich Müller "National Councilor" handing over the
"Award for Swiss Abroad" to Madame Raymonde Berthoud

**DIGITAL
LASER COPYING
FULL COLOUR
BLACK & WHITE**

VERY COMPETITIVE PRICES
WILL RUN FROM DISK OR HARD COPY
LAMINATING & SPIRAL BINDING

- Brochures
- Newsletters
- Wedding Stationery
- Funeral Service Sheets
- Sympathy Cards
- Post Cards

— AND LOTS LOTS MORE! —

**ROSETOWN
Print**

PH: 871 7786 • FAX: 871 7746 • EMAIL: rtprint@xtra.co.nz